

Ecrivez-nous

Journal de Porchefontaine

36, rue de l'Etang

Versailles

e-mail : echo.nouettes@wanadoo.fr

NUMÉRO 18
OCTOBRE 2001
10 FRANCS

LE JOURNAL DE l'Echo des PORCHEFONTAINE Nouettes

ABONNEZ-VOUS !
RÉABONNEZ VOUS !

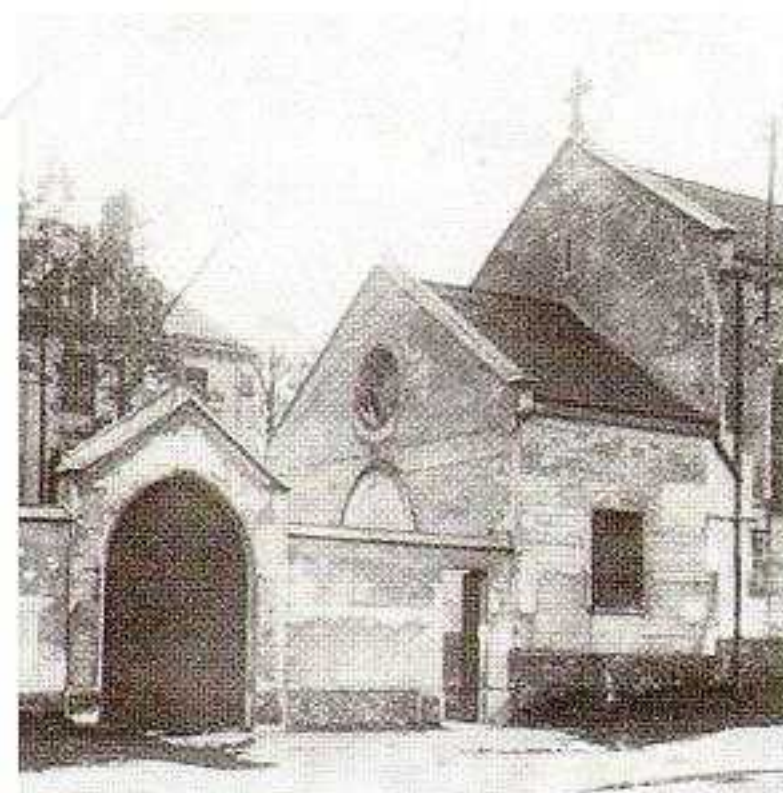
Abonnement
de Soutien
Année 2002 :
3 numéros

15€

ILS L'ONT FAIT... pourquoi pas vous ?

Faire profiter le plus grand nombre des aventures ou des moments de détente vécus par certains d'entre nous, tel est l'objectif de ce nouveau dossier. Que ce soit à l'autre bout du monde ou à quelques kilomètres de Porchefontaine, ceux qui ont accepté de témoigner seraient ravis de pouvoir conseiller leurs voisins de quartier qui souhaiteraient suivre leurs traces !

Dossier pages 4 et 5



La chapelle des
cisterciens page 2



Garage news page 6
ou le fabuleux destin du
label « Porchefontaine »

Rencontre avec
Véronique et Nicolas
page 8

€ Parlons d'euro !

Le numéro de janvier pourra être payé en francs ou en euros : ce sera donc 10 F ou 1,52 €, bien sûr arrondi à 1,5 €. Mais en mai (fais ce qu'il te plaît !), le numéro 20 de l'Echo des Nouettes passera à 2 €. Cela fait 6 ans que le prix n'a pas bougé, et il faut bien équilibrer le budget pour pouvoir poursuivre notre chemin. Quant à l'abonnement de soutien, il reste à 15 €.

Nous sommes sûrs que vous comprendrez et resterez fidèles !

Merci d'avance.

e ditorial

Apéro... euro !

Monsieur le maire de Ris-Orangis a eu raison de prendre la chose avec humour : « Maintenant que mes concitoyens ont reçu la feuille d'impôt de leurs voisins, les gens se parlent et se rencontrent. Voilà un bon coup de pouce pour l'animation des quartiers ! »

Loin de moi l'idée de faire l'apologie du service des impôts, car il y a des méthodes plus « convenables » pour se retrouver. Voyez : comme chaque année, le CLAP a organisé en juin son traditionnel repas de quartier... Toujours fin juin, la rue Racine a été en effervescence : tous ses habitants faisaient la fête... Déjà, les années précédentes, on avait vu fleurir les « apéritifs de rue » : rue des Moines, rue Rémont, la Roseaie... J'oublie peut-être d'autres initiatives, mais il y en a tant d'autres !

Toutes ces rues que Pierre Chaplot et Claude Dutrou nous font revisiter dans chaque numéro ! (enfin presque, puisque, cette fois, ils nous racontent la chapelle du Pont-Colbert...). Il faut les faire revivre pour que, dans quelques générations, nos petits-enfants découvrent l'histoire de notre quartier, racontée par les successeurs de Pierre et Claude.

Pourquoi pas dès maintenant ? D'accord, c'est plus agréable à la belle saison, mais on n'est jamais sûr du temps... Et puis, c'est le moyen de mettre du soleil dans nos rues.

En attendant l'arrivée du printemps, pourquoi ne pas profiter de ... l'arrivée de l'euro !

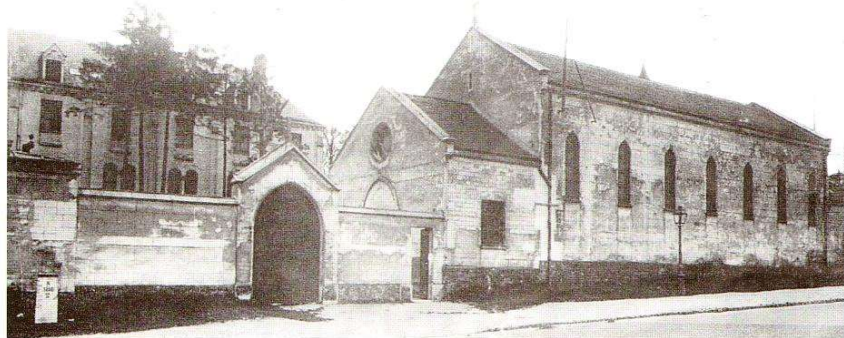
« Apéro... euro » ! Ce peut être un bon thème... ou un bon prétexte !

Michel Brunetti

HIER À PORCHEFONTAINE :



L'HISTOIRE DU QUARTIER PAR PIERRE CHAPLOT ET CLAUDE DUTROU
(Avec l'aimable collaboration de Bernard Brocheton)



Aceté en 1889 par le père Maréchal à la marquise de Dampierre, un terrain de 41 000 m² a permis la construction du monastère des cisterciens...

La chapelle Sainte-Marie du Pont-Colbert

APRÈS deux ans de travaux, le **Apriuré** est ouvert en 1892. Il est érigé en abbaye en 1900. Son fondateur est élu abbé et devient Dom Maréchal. Le 8^e centenaire de l'ordre de Cîteaux est célébré dans la chapelle.

La loi de 1901 oblige la communauté à partir en exil, d'abord en Belgique, puis en Hollande où le monastère est reconstitué. Mais l'ensemble des terrains et bâtiments, entièrement financés par la famille Maréchal, sont considérés comme biens privés n'appartenant pas à l'Église. Ils échappent à la saisie et le père Maréchal en reste propriétaire.

Après la guerre 14-18, les relations officielles entre la France et le Vatican étant rétablies, les moines reviennent d'exil en 1921. Ils retrouvent leur abbaye versaillaise en bon état. Pendant leur absence, elle a été occupée par des religieuses, puis, pendant la guerre, par la pou-

ponnière qui en a fait une annexe.

Le père abbé, Dom Maréchal, meurt en 1924. Ses obsèques sont célébrées à la chapelle du monastère le 4 septembre en présence de Monseigneur Gibier, évêque de Versailles. Deux abbés lui ont succédé : le père Janssens, puis le père Drilhon, ancien abbé de l'abbaye de Lérins.

Les moines se résignent à vendre...

Après la deuxième guerre mondiale, des difficultés financières et la crainte de l'urbanisation galopante encourageant les moines à vendre le domaine. Cette vente a lieu en 1953.

Le 28 septembre 1953, fête de Saint-Michel, sur l'invitation du père Porcaro, curé de la paroisse Saint-Michel, la messe de dix heures est une messe pontificale, avec tous les fastes de l'époque, présidée par Don Drilhon, père abbé de l'abbaye, et, à ce titre, mitré ! C'est une première... et une dernière. Le supérieur des cisterciens

n'est jamais sorti officiellement dans le quartier.

En 1954, la communauté cistercienne quitte pour toujours Sainte-Marie du Pont-Colbert, pour s'installer à l'abbaye d'Auberive, en Haute-Marne, puis à l'abbaye de Lérins, au large de Cannes, où elle est toujours.

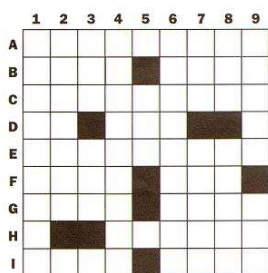
Sous la protection de Dieu !

A la vente du domaine, l'évêché de Versailles conserve la chapelle proprement dite, la sacristie et plusieurs salles, ainsi qu'un logement (où résida le père Goumy) et une cour. L'ensemble est confié à la paroisse Saint-Michel. Après le départ du prêtre, le logement et la cour sont vendus à la Ville.

Si la chapelle, dernier vestige de l'abbaye des cisterciens, fut épargnée par la première vague d'urbanisation du Pont-Colbert, elle ne résista pas à la seconde vague et fut finalement vendue en 1985 à un promoteur. Son infrastructure extérieure et intérieure ne fut pas démolie, mais habillée et transformée pour recevoir bureaux et commerces. Depuis 1989, dans ces locaux, on trouve le journal « Huit jours », un bureau de contrôle, un commerce de vins « Intercaves ». Le gérant de ce magasin, M. Martin, l'un des premiers occupants, pense que son implantation dans une ancienne chapelle, sous la protection de Dieu, est un gage de réussite !



Mots croisés



Horizontalement : A. On ne les aime pas beaucoup en Limousin. — B. Parente diminuée. — Eclairer. — C. Pour une vie ou une capitale. — D. C'est à dire ? - La faire... dans cet état ? — E. Plutôt blanche, associée au poisson. — F. Eclat. — Lésé. — G. Pour un fonceur. — Déjà têtue. H. Quand faut y aller, faut y aller ! — I. Sauce. — Sur la table d'un artiste ou d'un commerçant.

Verticalement : 1. - Ce n'est pas un marrant ! — 2. Secondaire. — 3. Hier... - Standard pour un tigre. 4. Avec un porte-plume ou dans un portefeuille, c'est pas un rapide ! — 5. N'est pas d'accord. — 6. Repeuplement, en douce. — 7. Incapable. — Vieilles, c'est obsolète ! — 8. Pour s'allonger la tête en bas. — Il vaut mieux en manger... que l'inverse ! — 9. Monolithe. — Pas clair comme ça !

Souvenirs, souvenirs...

Pendant de très nombreuses années la chapelle des cisterciens et ses annexes a servi aux paroissiens de Porchefontaine. Une messe y était dite le dimanche, et les Scouts et Guides de France y ont trouvé un lieu idéal pour leur activité.

... Que d'anecdotes et d'idées de génie, au fil de trente ans d'occupation des lieux :

• Esprit... es-tu là ?

Lieu de culte, la chapelle était chauffée par des plafonniers radiants au gaz propane. Il n'était pas rare pendant l'office d'entendre comme une petite explosion et de voir à la grande frayeur (au début) des paroissiens, des flammèches courir sur le plafond de la chapelle...

• Fidèles enfumés !

Les pionniers projettent de se faire un local dans l'ancienne chaufferie des moines en sous-sol. C'était un calorifère, chauffage par air chaud, dont il ne restait que la pièce et le départ de tous les conduits pour mener l'air chaud dans la chapelle et les salles. Une idée géniale pour se chauffer fait qu'un pionnier allume un feu de papier dans un brasero et toute la fumée de s'engouffrer dans les conduits de ventilation. Quelle ne fut pas la stupeur des fidèles de voir pendant l'office de la fumée s'échapper des bouches de chauffage !

• Carnaval...

A la suite de cet incident, ce local est désaffecté et interdit d'utilisation, mais les scouts veulent participer au défilé du premier carnaval du quartier et décident de construire un char. Quel char ? Un parc offre sa vieille Austin mini. La décorer, facile ! La pousser, quel poids ! Alors enlevons le moteur ! Chose dite, chose faite, et le moteur est jeté dans la chaufferie. Après le défilé, où parquer ce « char » encombrant ? Eh bien ! dans la chaufferie...

• Déjà, le tri sélectif ?

Pour pouvoir acheter du matériel les chefs louveteaux projettent de lancer une campagne de ramassage des vieux papiers sur le quartier. Tout le monde se mobilise et chacun apporte, journaux, revues, livres, tant que le couloir est plein presque jusqu'au plafond. Mais il faut trouver un acheteur et les cours du papier s'étant effondrés, il faudrait payer pour s'en débarrasser ! Heureusement, le chef de groupe a l'idée de demander de l'aide à l'adjoint au Maire du quartier : il a fallu plus de cinq bennes pour retrouver le couloir vide ! En contrepartie les scouts ont vendu les bleuettes du souvenir à la porte du cinémathèque des Gonards.



Créé en 1989, FCI est aujourd'hui le deuxième connecticien mondial et sert sept principaux marchés : Communications, Informatique, Produits grand public, Industrie et Instrumentation, Aérospatial et Défense, Automobile et Énergie.



FABRICATION - LOCATION RÉPARATION

TENTES DE RÉCEPTION
MATÉRIEL DE COLLECTIVITÉ
STRUCTURES - LITS DE CAMP

LE MATÉRIEL HEXA - 9, rue Molière - 78000 Versailles - Tél. : 01 30 21 11 04 - Fax 01 39 02 70 75

MICHEL MALABAT

Plomberie
Chauffage
Ventilation

4, rue des Nouettes
78000 Versailles

Tél. : 01 39 53 05 89 Fax : 01 30 21 39 80

Entreprise de Marco



TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS

01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

On trouve assez de conseils dans les revues spécialisées pour qu'il soit superflu de parler des travaux à effectuer au jardin en automne. Un simple rappel : faites une étiquette que vous attacherez au pied de la plante, en marquant avec de l'encre indélébile la couleur de vos dahlias ou de vos bégonias bulbeux.

Cet hiver, faites fleurir chez vous

En octobre, il est encore temps de penser à la culture forcée des bulbes printaniers : jacinthes, tulipes, crocus, narcisses. Ces oignons se forcent docilement en appartement. La culture en pot est certes la plus facile de toutes. On peut la commencer — si les oignons sont acquis à temps — dès le mois d'octobre pour avoir des fleurs au nouvel an avec des bulbes de première grosseur spécialement préparés. Autrement, avec des bulbes ordinaires, la floraison se fera en février-mars. Dans les deux cas, la culture est la même : une fois les bulbes choisis, on peut en mettre 3 à 5 dans une coupe ou en placer un seul dans un petit godet. Le ou les bulbes doivent être placés de manière à laisser affleurer le bourgeon qui doit être traité avec le plus grand respect. Tassez légèrement afin

que ces bulbes ne se déchaussent pas au moment de la formation des racines. Arrosez copieusement et laissez égoutter le pot. N'importe quelle bonne terre de jardin convient pourvu qu'elle soit légère. Si votre terre est trop lourde, il faudra l'alléger avec un peu de sable.

Au jardin, enterrez les pots

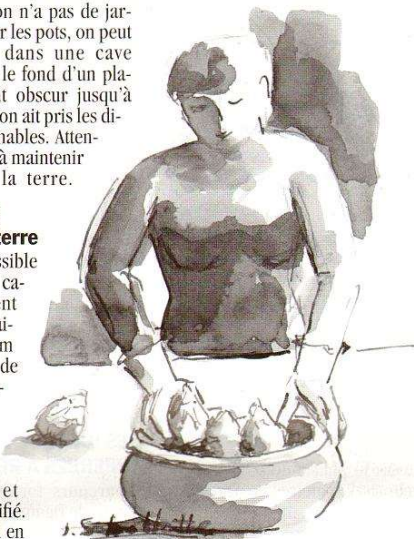
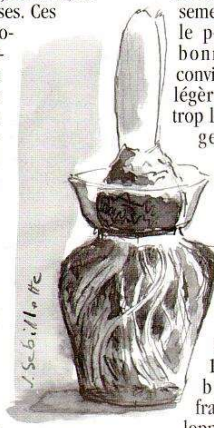
Si l'on a un jardin, on enterrera les pots ainsi préparés dans une plate-bande de façon que la terre les dépasse de 10 cm. Dans cette ambiance humide et fraîche les oignons développeront leurs racines et deux mois plus tard on les retirera. A ce moment-là, le bourgeon terminal aura pris un gros développement et dépassera la terre de 5 à 6 cm. Il suffira de mettre les pots dans une pièce moyennement chauffée à 18/20° C, pendant une semaine à l'obscurité. Passé ce

délai, vous verrez les feuilles grandir et verdir puis la grappe florale se gonfler et s'épanouir. Maintenez la terre toujours humide. Si vous pouvez baisser la température à 15/18°C, la floraison sera prolongée. Si l'on n'a pas de jardin pour enterrer les pots, on peut les conserver dans une cave fraîche ou dans le fond d'un placard absolument obscur jusqu'à ce que le bourgeon ait pris les dimensions convenables. Attention dans ce cas à maintenir l'humidité de la terre.

On peut aussi se passer de terre

Il est aussi possible de cultiver sur carafes simplement dans de l'eau claire. Laissez 1 cm entre le niveau de l'eau et le plateau, base du bulbe. Attention, ce bulbe ainsi traité sera purement et simplement sacrifié. Il fleurira mais il en

mourra. Pour le reste, on procédera de la même manière : enracinement dans l'obscurité complète jusqu'à la formation suffisante du bourgeon floral.



En bref

Un nouveau coiffeur

Un commerce a fermé (First Copy), un autre lui succède... Saluons ici l'arrivée d'un nouveau coiffeur, Ludovic, à l'enseigne de « Côté cheveux », au 78, rue Yves-le-Coz. Nous sommes toujours très heureux quand des jeunes s'installent et participent ainsi au dynamisme du quartier.

Centre de loisirs

Le centre a fait peau neuve ! Il a rouvert ses portes cet été, avec de nouvelles installations... Nous en reparlerons dans notre prochain numéro. Renseignements au 01 30 21 35 01



Maison des sports

Nouveau service public dans notre quartier, la Maison des sports a quitté l'avenue de Paris pour s'installer 63, rue Rémond. Elle est ouverte tous les jours de 8 h 30 à 18 h (17 h le vendredi). Tél. 01 30 97 00 84

Le SDIP nous écrit...

La commune de Versailles et le Foyer pour tous (suite)

DEPUIS plusieurs années, nous déplorons l'aspect que présente l'ancien site du cinéma Le Club, le long de la place du Marché. Nous devons aujourd'hui nous réjouir. Un nouveau dossier de permis de construire a été déposé par la société Le Foyer pour tous qui respecte cette fois-ci, à peu près, le Plan d'Occupation des Sols approuvé en novembre 1992. Que de temps et d'énergie perdus ! De recours en recours nous avons obtenu l'annulation du P.O.S. de 1998, avec le soutien actif des riverains et de Sauvegarde et Animation de Versailles.

Il était prévu de détruire l'harmonie du centre de notre quartier avec un immeuble barre de R + 3 avec 5 étages de sous-sol. Le nouveau permis, obtenu en juillet, prévoit maintenant deux étages sur rez-de-chaussée le long de la place Lamôme, ce qui permet enfin une transition avec les pavillons alentour... L'ensemble comprend 43 logements et deux petits commerces. Le sous-sol est limité maintenant à deux niveaux et 49 places « boxées ». Dans les combles, il n'y a qu'un seul niveau habité ; le deuxième a été pudiquement rebaptisé comble-perdu avec une hauteur utilisable à l'intérieur de 4m ! Le contrôleur architectural de la commune aurait pu réduire cette masse de toiture inutile....

Sur le plan juridique, la commune a fait appel de la décision du tribunal administratif annulant le POS de 1998 et la condamnant à nous payer 6 000 F. Nous ne comprenons pas très bien cet acharnement,

d'autant que le commissaire enquêteur, chargé d'analyser une nouvelle révision du POS en début d'année, nous a suivis en ce qui

concerne les risques liés à la présence d'eau en sous-sol. A la suite de cela, le Conseil municipal a abandonné cette nouvelle révi-

sion... Le P.O.S. consensuel de 1992 était un exemple de démocratie, celui de 1997 l'opposé. La nouvelle loi S.R.U. (Solidarité et Renouvellement Urbain), en bouleversant le droit de l'urbanisme, a le mérite néanmoins de développer la concertation. C'est une loi à caractère social ayant pour volonté de faire sauter les verrous des POS (rebaptisés Plan Locaux d'Urbanisme) pour construire. Nous attendons de nos élus qu'ils annoncent clairement leur politique urbaine. Une attitude attentiste risque d'avoir de très graves conséquences pour l'avenir de notre quartier.

Plus que jamais, nous devons être vigilants.

Claude JEFFROY,
Président du S.D.I.P.



La recette de ma grand-mère :

la tarte à la rhubarbe

A base de pâte sablée (250 g de farine, 126 g de beurre, 125 g de sucre, 1 œuf, + 1 cuiller d'eau si nécessaire). La laisser reposer un peu (30 min) dans le réfrigérateur avant de l'étaler. Déposer dessus les morceaux de rhubarbe (2 cm de long). Pour la crème, je mets à peu près : 3 œufs, 2/3 de pot moyen de crème fraîche épaisse allégée (environ 30 cl je crois), du sucre (au goût, mais suffisamment car la rhubarbe est amère), et 2 c à soupe de farine. Le tout au four environ 35-40 min à 180-190°C. Essayez-la, c'est délicieux !

CARROSSERIE YVES LE COZ

STÉ M. GEFFRELOT

Règlement direct par les compagnies d'assurances
VÉHICULES DE REMPLACEMENT

Tél. : 01 39 51 13 86 - Fax 01 39 51 70 44
44, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles



Poissonnerie DROMER

- 74 ans d'existence
- 74 ans d'expérience

14, rue Jean Moulin à Guyancourt 01 30 43 17 07

Marché de Porchefontaine

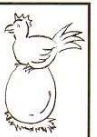


VERSAILLES VOLAILLES

Gilles POUPEL et son équipe

Vous accueillent sur les marchés :
PORCHEFONTAINE, mercredi et samedi
NOTRE-DAME, mardi, vendredi et dimanche

Commande par téléphone : 06 86 78 52 05



CONJUGUONS NOS TALENTS.



Agence de Versailles-Porchefontaine
93, rue Yves-Le-Coz - 78000 VERSAILLES
Tél. : 01 39 51 12 18

Ils l'ont fait...

Françoise, Elisabeth, Francis, Paul, Michèle, Antoine et Serge nous livrent leurs expériences du voyage ou leurs idées de détente.

La foulée verte ou comment faire marcher ses amis...



« **D**EPUIS 3 ans nous avons trouvé le moyen de nous aérer régulièrement avec des amis sans que cela ne se transforme en pen-sum sportif ! Nous sommes une douzaine de familles de la région parisienne ; chacun invite qui il veut, le but étant de marcher en évitant les routes et de découvrir des sites ou des parcours insolites de la région. Chaque mois, l'un de nous est chargé de l'organisation du périple : il ne doit pas excéder deux à deux heures et demie de marche, et tout au plus 7 à 8 km en boucle. »

Françoise et Francis Flamand ont redécouvert le plaisir de se balader à quelques kilomètres de Versailles et apprécient de rencontrer chaque fois les nouvelles têtes invitées du groupe. « Ce qui est vraiment agréable, précise Françoise, c'est que nous n'avons pas besoin d'y consacrer un dimanche entier ; en général on se donne rendez-vous à 10h00. À 12h15 ceux qui le peuvent restent pour un rapide pique-nique. À 14h00

des ballades de 8 km, pas plus

au plus tard, nous sommes rentrés. »

Les règles d'or

- un rendez-vous à date fixe : le second dimanche du mois,
- un parcours pédestre court : moins de 10 km,
- un groupe de base d'au moins 10 familles, la préparation se faisant à tour de rôle. Chacun organise le périple une fois par an,
- se munir du Topo Guide des Yvelines à pied, édité par la fédération française de la randonnée pédestre.

DES IDÉES DE PARCOURS SUPERBES À RETENIR :

- parcours forestier écologique autour de Dampierre,
 - parcours J.J. Rousseau à Saint-Lambert,
 - et aussi la coulée verte... à Paris !
- Pour disposer d'idées de parcours insolites à deux pas de chez vous, n'hésitez pas à contacter Francis et Françoise Flamand au 01 39 53 86 87



Tour du monde à vélo : des idées pour seul bagage !

10.000 KILOMÈTRES à vélo dans les grands espaces de Patagonie, sous la pluie de Nouvelle-Zélande, au cœur de

Comment se préparer

- trouver un concept, un projet pour donner sens au voyage et trouver des partenaires,
- élaborer une plaquette de présentation attrayante et synthétique,
- trouver des sponsors parmi son environnement, des sociétés liées au projet ou au mode de transport choisi,
- contacter les fondations, les bourses pour les jeunes de moins de 25 ans (Défi Jeunes,



À Bali, la gare routière d'une petite ville

Bali et sur les routes d'Europe de l'Est,

c'est le pari fou réalisé par Antoine, 22 ans, et deux de ses amis d'enfance, soucieux de parcourir le monde à la fin de leurs études. Après des mois de préparation pour réunir les fonds nécessaires en mobilisant des sponsors sur un projet de défense de l'environnement, les voilà partis, les sacoches bien remplies, destination l'Amérique du Sud.

« On a noué des contacts avec des associations locales de défense de la nature dans chacun des pays traversés : cela a permis des rencontres très enrichissantes et une meilleure compréhension des cultures que nous approchions » souligne Antoine, les yeux encore pleins d'images.

Cela a été une chance de partir à trois, le rêve est plus facile à réaliser : on s'encourage, on a plus d'énergie dans les moments difficiles. À vélo, on retrouve les préoccupations primaires : manger, dormir, rouler. Cela remet les choses à leur place !

conseil général, mairie...),
• crédibiliser le projet avec un parrain : association, prof, entreprise.

LES CONSEILS PLUS

- Il est plus facile de demander des prêts plutôt que des dons (caméscope, ordinateur portable). Les entreprises donnent plus facilement du matériel lié au projet plutôt que de l'argent : matériel de camping, vélo, billets d'avion.
- Comptez une bonne année de préparation avant de pouvoir partir, surtout si vous ne disposez pas de fonds personnels de réserve.

Si vous souhaitez découvrir le monde mais que vous ne disposez au départ que de bonnes idées, connectez-vous sur le site d'Antoine et de ses copains pour savoir comment vous y prendre : www.multimania.com ou contactez-le au 06 22 18 90 94

Pas forcément besoin d'être un pro pour aller taquiner le gros !

C'EST en tout cas ce qu'affirment en chœur Françoise, Serge et Philippe... et on veut bien les croire ! Amateurs de pêche côtière et volontiers taquilleurs de truites à leurs heures perdues, ils ont décidé, cet été, de mettre le cap sur le Sénégal, afin de réaliser un de leurs rêves les plus secrets : en découdre avec les thons et les espadons ! Dix heures de mer par jour, sous une chaleur particulièrement rude les jours sans vent, mais le plaisir garanti au bout de la ligne. En évoquant son premier thon de 12 kilos, Françoise a le regard brillant : « La

Françoise et son thon

pêche au gros, c'est une lutte, un combat. Il ne s'agit pas seulement de sortir la prise de l'eau, mais de jouer avec elle, et cela peut durer jusqu'à une demi-heure ; c'est une technique à prendre... C'est un sport trop rarement pratiqué par les femmes, mais on s'en sort plutôt bien ; j'avais seulement peur de tomber à l'eau, car je ne sais pas nager. Heureusement on est très bien entouré sur les bateaux ! » Sachez que, pour ce séjour sportif, le matériel est fourni directement sur place et que les pêcheurs locaux se font un plaisir de vous enseigner leurs meilleurs coups de canne...

Quelques conseils

- se grouper à une dizaine pour bénéficier de tarifs intéressants auprès des agences,
- ne pas oublier de se faire vacciner contre la fièvre jaune,
- pour les amateurs de petit poisson, apporter son matériel de France ; celui fourni sur place ne vaut que pour le gros.

celui fourni sur place ne vaut que pour le gros.

ENVIE D'ESSAYER ?

Serge Perrutel se propose d'organiser à nouveau un séjour « pêche à gogo » au même endroit courant 2003 ! En s'y prenant tôt et en étant nombreux, les prix deviennent vraiment abordables. Alors n'hésitez pas à prendre contact directement avec lui dès maintenant au 01 39 50 36 58. Et pour tout savoir sur la condition de la femme lors d'une partie de pêche au gros, contactez Françoise Chevallier au 01 39 02 31 01.





*Je l'ai fait,
j'ai vécu
le désert*



*Arrivée de la caravane
au campement*

Affronter le désert c'est possible ... pour tous

« JE L'AI fait, j'ai vécu le désert ! » triomphe Michèle après un périple de 6 jours dans les sables du sud tunisien. Poussée par ses amis qui lui offrent, pour ses 50 ans, le voyage dont elle n'osait plus rêver, elle part fêter le nouvel an en plein désert, malgré ses jambes profondément meurtries lors d'un récent accident de moto. « Toute seule, je n'aurais jamais osé entreprendre une telle aventure. Je serais restée avec mes rêves et avec mes doutes. En effet, qui suis-je avec ma prothèse de genou, ma démarche boiteuse et cette douleur incessante ? Je n'aurais jamais cru être à ma place, ce fameux 31 décembre 2000, aux portes du Sahara ». Michèle a la tête encore pleine du souvenir de la tempête de sable et des chameliers qui tentaient de mener la caravane à l'abri



de la palmeraie, de la soupe chaude servie en plein désert grâce à quelques bouts de bois précieusement conservés...

« Dans le désert, on a l'impression d'approcher l'inaccessible, de se révéler à soi-même. C'est fort, et j'en suis rentrée plus forte ! » confie-t-elle.

Ses conseils avant le départ

- se blinder moralement : ne plus se voir uniquement comme handicapé,
- s'entraîner physiquement en accentuant ses exercices de kiné et ne pas hésiter à se muscler,
- prévoir un appareillage spécial

pour le voyage (pour Michèle, c'était une genouillère ultra légère).

- partir avec quelqu'un qui peut porter votre matériel durant la journée : eau, cape, foulard, chausures légères, etc.
- des lainages, car les nuits sont froides,
- des lunettes hermétiques pour les tempêtes de sable,
- un bon duvet.

SI C'ÉTAIT À REFAIRE ?

• Je ne changerais rien. Mais j'achèterais de bonnes lunettes de ski et un duvet de montagne avant de partir !

Pour combattre votre stress avant de partir pour un voyage éprouvant, ne vous privez pas de contacter directement Michèle Divan au 01 39 50 63 57

Destinations lointaines pour réfractaires aux voyages organisés !

ELISABETH et Paul ne sont pas du style à accepter facilement de se laisser guider du matin jusqu'au soir par l'organisation trop huilée d'un tour-opérateur. Ils ont même plutôt horreur de ces visites de groupe imposées et des programmes conçus à l'avance, sans possibilité d'improvisation. Elisabeth et Paul aiment pourtant voyager dans des pays lointains dans lesquels l'infrastructure touristique n'est pas toujours optimale. S'ils sont obligés de passer par des services d'agences professionnelles pour structurer leur séjour, c'est à « leurs » conditions... « Pour le Vietnam, se souvient Paul, nous sommes allés voir la Maison d'Indochine qui organise de petites conférences, ainsi que des rencontres sur des thèmes liés au pays. Petit à petit, nous découvrons des tour-opérateurs qui acceptent de mettre à notre disposition des variantes de circuits plus touristiques. Il suffit d'organiser soi-même un groupe de 7 à 15 personnes pour profiter de leur savoir-faire, tout en restant complètement autonomes. Cela permet de prendre le temps que nous voulons, là où nous voulons, sans être « coachés » du matin jusqu'au soir. Un voyage au Vietnam nécessite une grande disponibilité si l'on veut faire de vraies rencontres et se laisser pénétrer par la

culture locale. Passer deux heures au cœur d'un village vaut parfois mieux que la visite d'un monument officiel au pas de charge ! » Paul et Elisabeth organisent régulièrement des voyages pour eux et leurs amis, à leur rythme, suivant leurs propres centres d'intérêt. Ils comptent une bonne année de préparation pour recenser au plus près toutes les possibilités offertes.

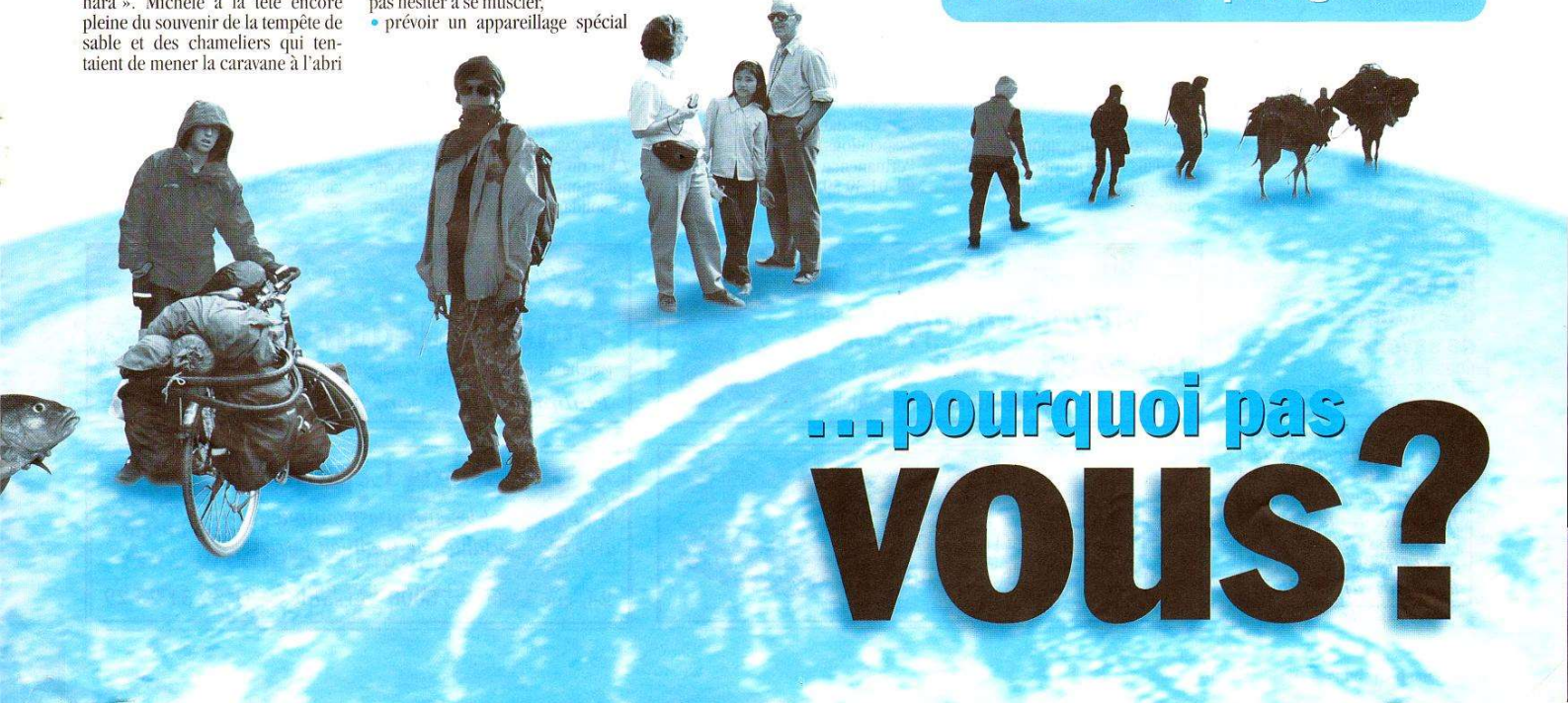
N'HÉSITEZ PAS À NOUS CONTACTER

Si vous souhaitez connaître la façon de bénéficier des avantages d'un voyage organisé sans en avoir les inconvénients, n'hésitez pas à prendre contact avec eux. Ils se feront un plaisir de vous indiquer les bons itinéraires, les choses à ne pas rater. Et si le Vietnam vous passionne, ils vous conseilleront pour un séjour de deux semaines : au programme Hanoi, Hué et Saigon ! Elisabeth et Paul Ollivier : 01 39 50 18 05



*Une rue animée
à Saigon*

**Vous aussi vous avez vécu des
aventures exceptionnelles...
Faites-les nous partager.**



**...pourquoi pas
VOUS ?**

En bref

Associations des Commerçants et Artisans de Versailles Porchefontaine (ACAVP)

Contact :
Dominique Walgraeve
01 39 51 30 25

Chorale Saint-Michel

Répétition le jeudi
Contact :
Sylvie Ardaillon
01 39 02 00 98
Michel Brunetti
01 39 51 04 26

Chorale A Cœur Joie

de Versailles - Porchefontaine
• Capriccio, chorale d'adultes.
Répétitions :
lundi : chœur mixte
mardi : chœur de femmes.
• Fantasia, chorale d'enfants
Contact :
Béatrice de Boudemange
01 30 24 38 69

C.L.A.P. 53

Permanence le samedi matin,
53 rue Rémont.
Tél. 01 39 53 02 02

Club cyclotourisme de Versailles Porchefontaine

Entraînement les dimanches matins
À partir de 14 ans
Renseignements :
André Ruchat
01 39 50 64 54
dans la journée

Gymnastique Volontaire de Porchefontaine

Centre sportif de Porchefontaine :
63, rue Rémont.
Secrétariat :
06 18 73 22 68

Le Muguet de l'espoir

Contact :
Anne Maquet
01 39 51 79 70

Réseau d'échanges de savoirs

Contact :
Centre socioculturel

Nous sommes nombreux à avoir apprécié les qualités d'Emile à la piscine de Porchefontaine. Nous étions tout aussi nombreux en l'église Saint-Michel pour lui dire adieu.

Les riverains envahissent la rue Racine

Le soleil contribua à la pleine réussite de cette fête de la convivialité : un soleil lumineux, mais pas trop chaud, récompensa les familles de riverains de la rue Racine qui avaient pris cette initiative si sympathique.



Il faut dire qu'elles avaient préparé l'affaire avec une remarquable organisation : réunions chez les uns (avec comptes rendus dactylographiés, s'il vous plaît), demande d'interruption de circulation à la

Mairie (qu'elle en soit ici remerciée), invitations adressées à chaque riverain, avec bon d'inscription, étiquettes fournies pour s'identifier, jusqu'aux ballons inclus pour accrocher aux clôtures participantes. Elles méritent amplement d'être citées : il s'agit des familles Chales, Doron, Du Jeu, Fannius, Gallet, Gruau, Montialoux, Prouteau et Rosset.

Une sangria et des gâteaux

En ce samedi 23 juin, premier de l'été, le soleil illumine les façades de ces pavillons si divers de la rue Racine, de l'impasse des Chantiers et de l'impasse Legris, d'où sortent à 17h30 de nombreux habitants de tous âges qui envahissent le bitume devant chez eux. Les mains se serrent, on se présente par son numéro de rue, les bras s'allongent pour indiquer sa maison, présenter les membres présents de sa famille. Des tables ont été dressées pour offrir des gâteaux et des boissons, dont l'imposante sangria qui noircit les nombreux gobelets de plastique. Au côté des groupes fluctuants d'adultes en discussion, un espace a été aménagé pour les plus jeunes enfants, ravis de jouer dans la rue sans danger.

promis de répéter l'année prochaine pareille occasion d'une si rare convivialité.

Le lendemain, les ballons pendus étaient dégonflés, mais le soleil chauffait de nouveau les façades, devenues plus complices, des pavillons de la rue Racine.

André Montialoux

Les Tremplins

Depuis trois ans, la ville de Versailles organise pour les jeunes musiciens une série de tremplins (quatre, cette année) qui sont autant de demi-finales. Les gagnants s'affrontent en finale. Les groupes participants doivent compter au moins un membre originaire de Versailles. Pour être présélectionnés, ils envoient une cassette et un dossier. A Versailles, 90 groupes répondent à ces critères. Aussi, on est passé de 12 groupes participants en 99 à 20 groupes en 2001.

Lucien Pagano qui a lancé ces tremplins fait répéter les groupes au centre socioculturel. Il les conseille et les aide dans leurs démarches. Les gagnants ont droit à des places sur les podiums de la ville, ou à des journées d'enregistrement en studio. Cette année, le gagnant est « Masco la Fuite ». Emera est arrivé second.

Nouvelles de CLAP 53

Depuis le dernier numéro de L'Echo et conformément à la tradition, ont eu lieu en juin le vide-grenier et le repas de quartier, deux réussites par le nombre de participants et par l'implication de nouveaux venus. En juin également une nouveauté : un rallye-promenade dans le bois (des photos valent plus qu'un commentaire...). Ce passé évoqué, c'est le présent et l'avenir qui importent.

La rentrée et le programme de l'année

L'assemblée générale doit se tenir le 6 octobre. A l'heure où ces lignes sont écrites, il est prévu que l'équipe actuelle soit reconduite avec du renfort pour une année encore. Suivra le salon des artistes du quartier, square Lamôme, une pre-



En 2001-2002, seront reconduites les principales manifestations de l'an passé : foire aux jouets, foire aux livres, foire aux plantes, vide-grenier, repas de quartier. S'y ajoutent quelques sorties pour assister à certains matches, et la possibilité de jouer au scrabble et au jeu « Pyramide » les mercredis et samedis.

En guise de conclusion

Il faut souligner le fait que le CLAP 53 a montré qu'il occupait une place originale dans l'animation du quartier. Il est le support de manifestations qui, pour la plupart, ont lieu au grand air (square Lamôme, rues du quartier, place derrière le Centre socioculturel...). L'association pour chaque manifestation des équipes de bénévoles, ce qui a pour effet d'augmenter le nombre des personnes impliquées.



mière pour tous, annoncée avant l'été dans le dernier Echo et par affiches, qui aura lieu le dimanche 21 octobre.

CLAP 53
53, rue Rémont - Versailles
(bureau dans le Stade - local des associations)
Permanence le samedi
tél. 01 39 59 02 02

Jean Sebillotte

Le Carnaval des quartiers

Organisé par la Ville et par les centres socioculturels de Versailles le Carnaval a eu lieu, comme prévu (Echo N° 17), dans le centre, point de convergence des quartiers. C'est par une belle journée ensoleillée, le 19 mai, que s'est ébranlé le magnifique char de Porchefontaine réalisé au Centre socioculturel, inspiré

de Kirikou la Sorcière. Le char est parti de son côté, les Porchefontains ont tout bonnement pris le bus Phebus devant l'Eglise, un bus qu'ils remplirent intégralement...



Forum

A l'occasion de la Journée Mondiale du refus de la misère, 25 associations organisent un forum de la solidarité Mercredi 17 octobre

de 18 h à 21 h, place du Marché de Versailles. Venez... écouter, participer, vous engager, fêter et partager.

Produits exotiques - Fruits et légumes secs

Raymond Champain

02 37 82 07 69

Marchés de Porchefontaine et Chaville



Boucherie YenK

Tél. 06 07 10 83 75
Marché de Porchefontaine

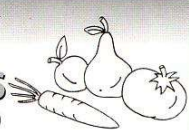


La corbeille des 4 saisons

Fruits et légumes

Marché de Porchefontaine (à côté de la Poste)

Philippe Ioli et son équipe, à votre service



Régis Lepelletier

Boulangier
Pâtissier
Chocolatier
Confiseur

Un an déjà et les surprises continuent avec nos spécialités de tradition farcies...

24, rue Coste - 78000 Versailles - 01 39 51 23 29



Festival des associations

Le 9 septembre après-midi, aux Carrés Saint-Louis, la Ville fournissait un stand aux très nombreuses associations de Versailles. A noter la présence de : Réseau

d'Echanges de Savoirs, CLAP, Chorale Capriccio..., et aussi SNL, Secours Populaire... (où Porchefontaine était représenté).

Bibliothèque

L'inscription se fait sur présentation d'un certificat de domicile et d'une carte d'identité.

86, rue Yves-le-Coz
01 39 50 60 03

Mardi et vendredi : 15h-19h

Mercredi : 10h-11h45
et 13h30-19h

Samedi : 9h30-12h30

L'HEURE DU CONTE (3-6 ans)
Mercredi : 10 h 30

Le fabuleux destin du label «Porchefontaine»

En direct des «garages», les dernières «news» des jeunes groupes de musique déjà présentés par l'Echo des Nouettes.

Des salles ! C'est d'ce qu'ils réclament tous pour pouvoir jouer davantage, rencontrer leur public, aller plus loin. Pourtant, ils sont voisins de la seule salle de Versailles qui puisse programmer leur musique : celle du Centre socioculturel. Et les Tremplins, organisés par la ville, ont ouvert de nouvelles possibilités. Mais ils citent tous Saint-Germain ou Trappes, villes plus riches en salles «jeunes».

Parce qu'ils ont beaucoup de projets et qu'on va en entendre parler, le plus simple serait de présenter les trois principaux groupes :

EMERA : six musiciens, tous étudiants ou en fin d'études.

Arnaud (guitare et chœurs), Sylvain (chant, guitare, claviers), Guillaume (violin électrique), Damien (guitare et chœurs), Patrick (batterie), Florent (basse).

Après «Mourir en mer», ils préparent un CD de 18 titres qui



devrait sortir en novembre, avec une soirée de promotion. Autour d'eux, beaucoup de copains, musiciens ou choristes, participent à l'enregistrement. D'autres projets encore : un concert à Saint-Germain (La Clef des champs) en novembre, d'autres au deuxième trimestre. Enfin, Emera a créé une association pour encadrer le groupe : «Backin' Team Emera», et participe à l'association «Sesakinouf» avec Thélème et Super Yoyo pour financer un projet en Afrique. CD et concerts sont en vue.

Un site Internet donne des compléments d'information (www.emera.fr.st ou www.emera.fr.fm).

Emera a éclaté au tremplin 2001

en arrivant second. Hyperactifs mais pas débordés, ils répètent toujours dans le garage de Patrick.

SUPER YOYO : cinq musiciens. Paul (batterie), Hugues (basse), Benoît (guitare et chant), Nicolas (guitare et chant), Guillaume (violin électrique, chant).

Super Yoyo, qui est le plus jeune des trois groupes avec une majorité de lycéens, a commencé normalement par des reprises et s'oriente plus en plus vers la composition. Cet été, ils ont sorti 2 CD (avec 2 compositions «Si bien» et «Chanson d'amour»). Ils étaient au tremplin 2001. Ils cherchent un batteur et un lieu de répétition (un petit garage ?).

On suit avec intérêt le petit groupe qui monte et qui devrait faire parler de lui.

THELEME : cinq musiciens.

Gezelin (chant et basse), Nicolas (guitare, flûte traversière, saxo), Rémy A. (piano,

violin, limonaire), Clément (clarinette), Rémy M. (batterie, percussions).

Les Thélème, qui sont étudiants, abordent la rentrée avec un petit coup de blues : les deux Rémy s'expatrient pour les études. Pas facile de répéter dans ces conditions. Mais ils ont bien travaillé pendant les vacances et prévoient un CD... plus tard... qui prendra la suite de Thélème et Anacarien. Eux aussi ont créé leur association : Association Musicale Thélème. Ils ont participé aux Tremplins 2000 et 2001 et sont assez solides pour survivre à la dispersion provisoire du groupe.

Avec Thélème, Emera et Super Yoyo, on est déjà loin des démarrages tonitrueux dans les sous-sols familiaux. Musiciens amateurs, ils n'en sont pas moins exigeants, inventifs et organisés. On souhaiterait les entendre plus souvent. Mais où ?

Marie-Noëlle Roger



Mois Molière : Concert choral

Dans le cadre du Mois Molière, la Chorale Saint-Michel a rempli l'église en ce 19 juin. Un programme très varié de chants populaires ou religieux. La «petite suite québécoise» a éveillé en chacun des airs connus, et le public se fit un plaisir de les reprendre en chœur. Après les vacances d'été, qui ont

permis à certains de se joindre aux 5 000 choristes de tous pays lors des Chorales A Cœur Joie de Vaison-la-Romaine, ou aux «Fous chantants» à Alès avec Bécaud et Goldmann, l'année reprend. En juin prochain, la chorale fêtera ses dix ans : une bonne soirée en perspective !

La Fête des écoles et de l'Amicale, un bel après-midi d'été

Le 23 juin, toutes les énergies étaient mobilisées pour présenter le spectacle de fin d'année et animer la kermesse des écoles : des enseignants et des parents motivés et efficaces, une équipe de l'Amicale dynamique et rodée depuis des années et des enfants impatientes d'être les héros de la fête.

Sous un soleil éclatant, les enfants se sont succédé sur la scène pour un festival de chants, danses, démonstrations de gymnastique acrobatique et rythmique et compé-

tition de judo. De l'émotion, du rire, de l'admiration devant ces jeunes artistes et sportifs si fiers de montrer leurs talents... Les enseignants ont créé la surprise en montant sur scène pour une danse endiablée...

Soleil, musique, jeux, tombola, cadeaux... la kermesse fut une belle réussite qui a réjoui petits et grands.

L'année prochaine, l'Amicale des écoles fête ses 50 ans. A bientôt pour préparer ensemble l'événement.

En bref

Amicale laïque des Écoles publiques de Porchefontaine

Contact :
Anne-Marie Leguern
01 39 49 48 36

Compagnons du folklore

Danses et chants folkloriques du Portugal.
Renseignements :
Manuel Duro 01 39 53 27 74

SDIP

Contact :
Claude Jeffroy 01 30 21 82 60

Versailles Remise en Forme

Centre sportif de Porchefontaine :
63, rue Rémont.

Le Réseau d'Echanges de Savoirs de Porchefontaine

CHACUN sait quelque chose, chacun peut transmettre son savoir. C'est ce que vous propose depuis plusieurs années cette association. Son principe est simple, il suffit de mettre en relation des personnes qui veulent acquérir des savoirs avec celles qui proposent de les transmettre.

Les rencontres ont lieu chaque mardi, jeudi, vendredi de 14h à 16h pendant l'année scolaire, au Centre socioculturel.

Le 15 décembre 2001, réservez votre journée et votre soirée : le Réseau de Porchefontaine fête son 10e anniversaire... Nous vous attendons nombreux pour vivre ce moment riche en partage et en savoirs puisque les échanges se dérouleront toute la journée afin de préparer repas et animation de la soirée.

Le Club des poètes

Le manque de place nous oblige à reporter au prochain numéro la publication des poèmes primés au Printemps des poètes. Nous demandons aux amateurs de poésie de nous en excuser.

Solution des Mots croisés

A. Eléphants. - B. Tata. Luit. - C. Eternelle. - D. IE (Id est). EIV (Vie). - E. Groseille. - F. Nais. Nui. - G. Ollé. Anon. - H. Urgent. - I. Roux. Esse. 1. Eteignoir. - 2. Latéral. - 3. Eté. Oil. - 4. Paresseux. - 5. Nie. - 6. Alevinage. - 7. Nul. Lunes. - 8. TIL (Lit). Lions. - 9. Stèle. NTE (Net).



inter caves
19, rue du Pont-Colbert
78000 Versailles
Tél/Fax : 01 39 49 57 27

HELIE
Charcuterie - Traiteur
Aux produits régionaux
12, rue Coste - 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 28 92





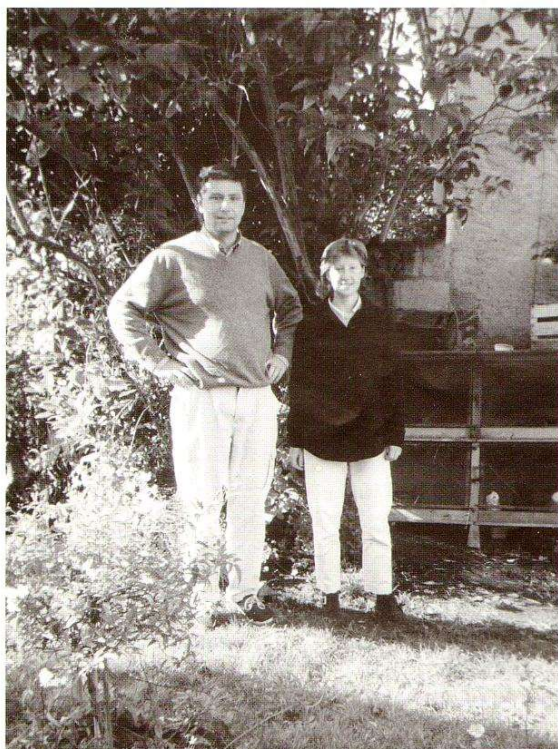
La fourmi est un mille-pattes
amputé de 994 membres...
Oooh non !...
C'est l'imprimerie-papeterie
qui vous accueille à **pattes ouvertes !**

CHESNEAU RIVE GAUCHE
Gestion - Vente - Location
Vous cherchez à acheter, à vendre, ou à louer. Vous voulez une estimation gratuite de votre bien (vente ou location). Vous avez besoin d'être secondé pour gérer votre bien. Vous vous intéressez sur l'évolution des différents quartiers de Versailles.
Votre agence Chesneau Rive Gauche ainsi que son antenne quartier Rive Droite, sont à votre disposition pour répondre à vos questions.
93, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles - Tél. : 01 39 49 94 25 - Fax : 01 39 49 96 40

Rencontre avec...

Nicolas et Véronique Etiévant

Quand la fibre associative bourgeoine...



air amusé, pas dupe que le tour s'inverse quand c'est à elle d'aller à ses réunions. Comment arrivent-ils à trouver le temps pour cette vie associative avec leurs trois enfants en plus de leur deux vies professionnelles ? « Rencontrer les gens, on aime cela. On sent que c'est un quartier qui a envie de bouger », alors ils se débrouillent, poussés par cette fibre associative probablement héritée de leurs parents respectifs.

Acte trois : on crée des événements...

Le carnaval, la fête des écoles, le vide-grenier, la foire aux plantes, ils en parlent avec un réel plaisir, qu'ils en aient été participants ou organisateurs. Nicolas dit : « au repas de quartier, j'ai fait des frites pendant deux heures ; auparavant, il avait fallu faire les courses, acheter les glaces, chercher les musiciens, mais ces 170 personnes réunies, ça vaut le coup... ».

Combien d'heures passées à tout cela ? Difficile à dire, mais il se réjouit de voir qu'au CLAP, outre le noyau dur de bénévoles, des équipes diverses se forment sur des projets : la foire aux plantes, aux jouets, aux livres... Un regret : le manque de trente ans et de retraités dans l'association. « Tout cela crée des événements qui deviennent peu à peu incontournables en complémentarité des activités plus régulières du centre social et des autres associations. Regardez par exemple le vide-grenier : avec ses 350 exposants, il devient un des plus importants de la région. »

Final : des projets

Une dernière question à tous les deux : « De quoi rêvez-vous pour le quartier ? »

« On a un cadre formidable ici : la fontaine des Nouettes. On pourrait y organiser un festival de musique, du jazz par exemple. Quand on pense que Bernard Lavilliers et les Vamps ont débuté ici, ça donne de l'élan. On pourrait aussi faire revivre un ciné-club... Et de conclure, comme en cadeau spontané aux générations qui ont fabriqué ce quartier : « on est tellement bien ici que faire mieux n'est pas évident... »

Marie-Jo Jacquety

Ouverture : des voisins sur le trottoir...

En cette fin d'après-midi ensoleillée un petit groupe discutait avec animation rue Jean de la Fontaine. Porchefontaine ce jour-là se la jouait à fond dans le genre petit village de campagne offrant un parfait décor pour la rencontre avec ces encore inconnus dont on m'avait dit : « allez les voir, c'est la nouvelle génération d'arrivants qui aiment le quartier et s'y impliquent. » Bien sûr, l'un d'eux était dans le groupe des voisins du trottoir.

Acte un : comme autrefois, une poule et des lapins...

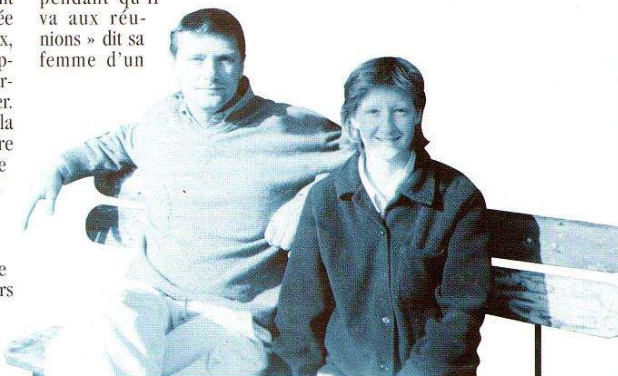
Le seuil du jardin à peine franchi, une poule se sauvait devant nous en gloussant. Elle allait participer sous la table à tout l'entretien, pendant que, dans leur clapier, sommeillaient le lapin, les cochons d'Inde et les gerbilles... La pelouse bien tondue type Porchefontaine new style surprenait presque, tant on aurait escompté dans la foulée le carré de carottes et de poireaux, d'autant que ce qui tenait lieu d'appentis était le reste d'une des dernières maisons de bois du quartier. En fait, je devais apprendre par la suite que Nicolas Etiévant, cadre commercial, aurait rêvé d'être agriculteur et trouvait le moyen de cultiver à quelques rues de chez lui un grand jardin potager.

C'est donc dans cet environnement que le couple me reçoit de retour du travail alors que leurs trois enfants sont encore en vacances. Véronique, une petite rousse vivante et sans chichi s'exprime d'abord pour eux

deux pendant que lui reste plus réservé avant de se mettre de plus en plus au même diapason.

Acte deux : la fibre associative

C'est une évidence : Porchefontaine, ils aiment. Voilà sept ans qu'ils y sont installés. « Avant, on était à Versailles Saint-Louis. On a eu un coup de cœur pour cette maison et son environnement. Ici, il y a tout à proximité : les écoles, la forêt, le centre sportif... Les enfants se plaisent beaucoup ici et nous aussi. Quand on est arrivé, on a connu d'abord le carnaval. On a trouvé cela génial. Il y avait des gens de tous les âges qui participaient. » Le centre socioculturel et l'amicale laïque ont été pour elle l'occasion de rencontres, d'activités et d'insertion sur le quartier. Quant à Nicolas il parle davantage de cette période où il a été témoin des derniers moments du CAP avant de s'investir dans le CLAP dont il est devenu vice-président. « Moi, je garde les enfants pendant qu'il va aux réunions », dit sa femme d'un



M. J. Jacquety

Calendrier

OCTOBRE

Dimanche 21 PLACE DES ARTISTES (square Lamôme)

Place des Artistes !

Peinture, poterie, gravure, broderie, tissage, ébénisterie, ... combien d'entre nous s'adonnent au plaisir de créer quelque chose, comme ça, pour le plaisir !

Le dimanche 21 octobre sera pour vous, amateurs de tous âges, l'occasion d'exposer vos œuvres.

A l'instar de la place du Tertre, le square Lamôme se transformera de 10 h à 18 h, en « Place des artistes ».

Plus de quarante artistes vous feront découvrir leurs passions.

DECEMBRE

Samedi 1 FOIRE AUX JOUETS au centre socioculturel - CLAP 53

Et à noter dès à présent :

Dimanche 24 février 2002 : Foire aux livres et aux disques

Dimanche 10 mars 2002 : Concert de chant sacré au profit de SEED (Inde)

Janvier 2002 parution du numéro 19 de l'Écho des Nouettes



Le sourire, un droit de l'homme

Le métro, vous connaissez ? Connaissez-vous quelque chose de plus triste que le métro... Si ce n'est la tête des gens dans le métro ?

En dehors du métro, connaissez-vous quelque chose de plus triste qu'un train de banlieue ?

En dehors de la tête des gens dans le métro, connaissez-vous quelque chose de plus triste que la tête des gens dans un train de banlieue ?

Un sourire dans le métro, c'est comme un petit rayon de soleil au milieu du tunnel : un miracle.

Un sourire dans un train de banlieue, c'est comme la rencontre de deux habitants de Porchefontaine. Cela fait donc deux sourires. Ce n'est pas vraiment un miracle, c'est un charme, c'est une joie.

Dans un concours de lycéens sur les droits de l'homme, une jeune fille avait présenté une plaidoirie pour le droit au sourire, comme droit de l'homme, de la femme, de l'enfant : le sourire qui permet à quelqu'un de se sentir reconnu comme une personne.

Dans le métro, dans les trains de banlieue, on ne verrait plus des « gens », on verrait des « personnes ».

Le droit de sourire, c'est le droit que j'ai de vous sourire et c'est le droit que j'ai de recevoir votre sourire.

Je propose que nous proclamions à Porchefontaine le droit de tous au sourire.

Une idée bien naïve ?

Je vous reconnais, en souriant, le droit d'en sourire.

le billet de Noël Copin